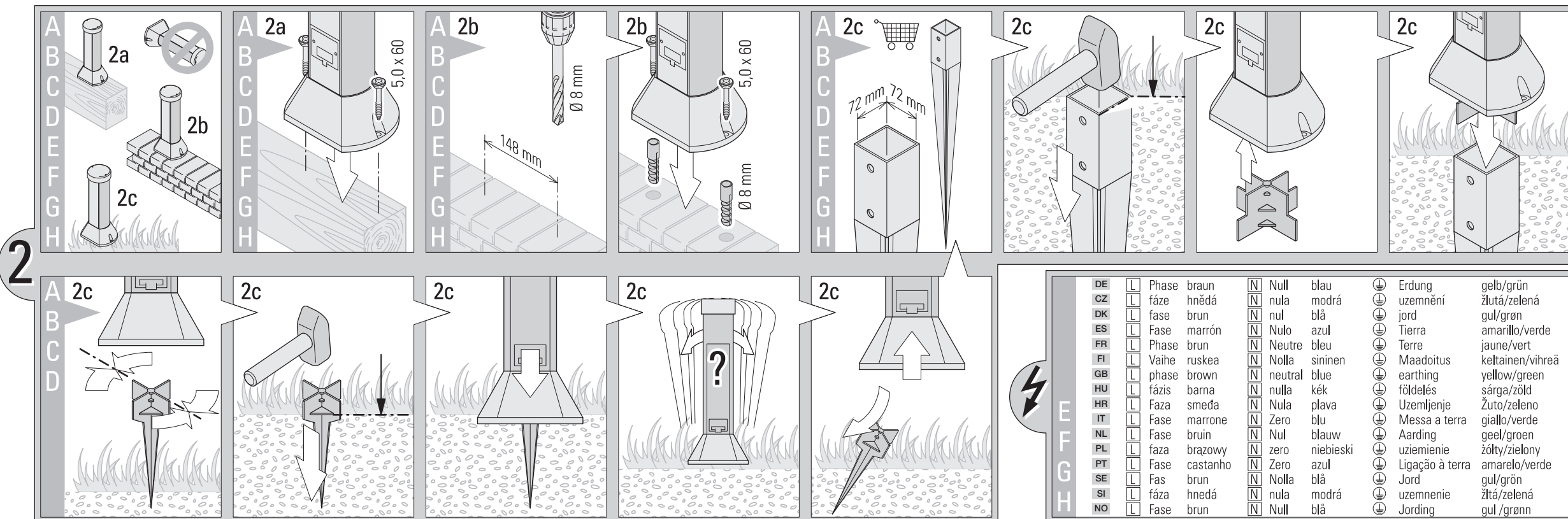
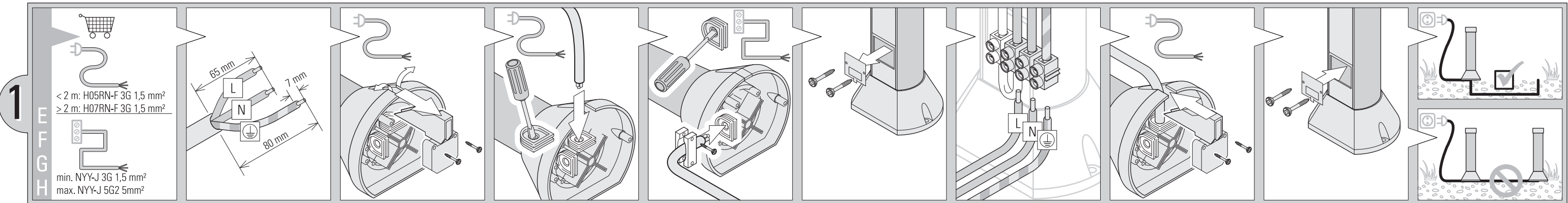
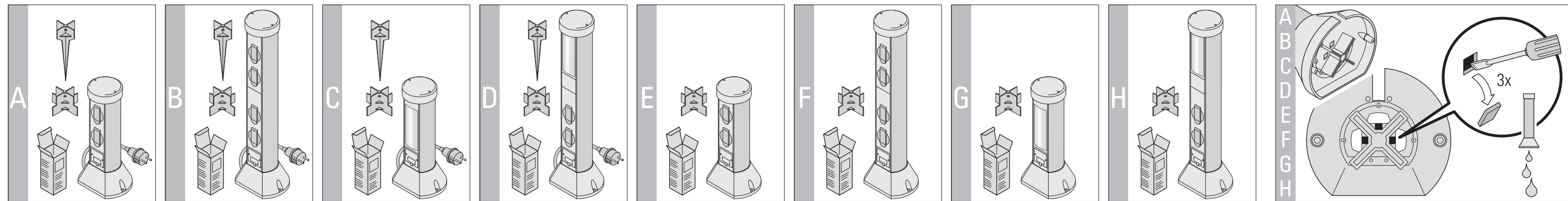
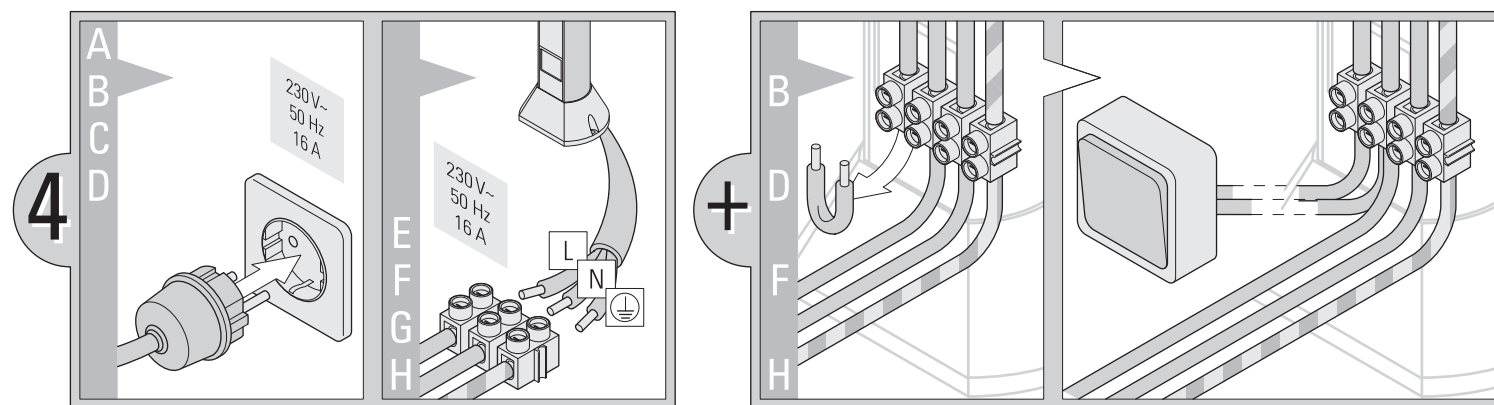
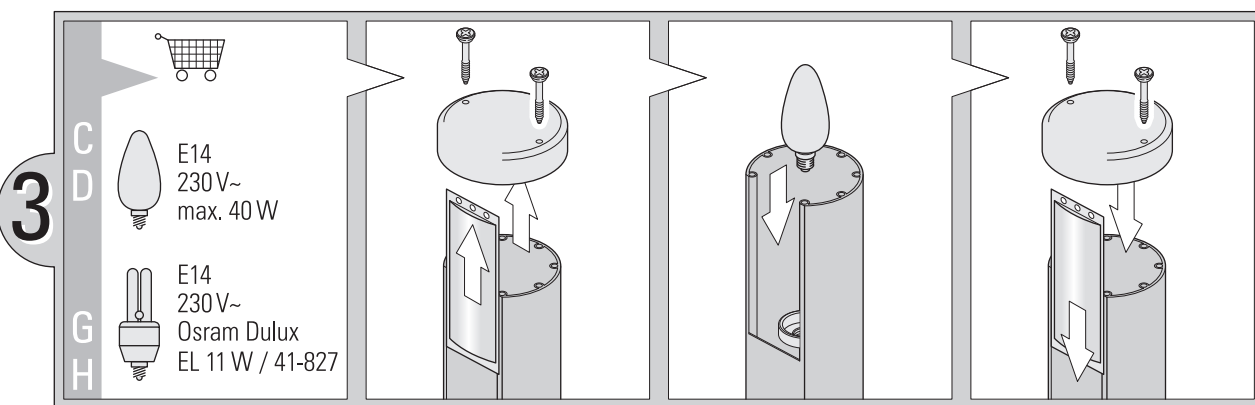




DE	Montage- und Gebrauchsanleitung
CZ	Návod k Montáži a Obsluze
DK	Monterings- og Brugsanvisning
ES	Instrucciones de Montaje y de Uso
FR	Instructions de montage et d'utilisation
FI	Asennus- ja Käyttöohjeet
GB	Instructions for Installation and Use
HU	Szerelés és Használati utasítás
HR	Upute za montažu i korištenje
IT	Istruzioni di montaggio e d'uso
NL	Montage- en bedieningshandleiding
PL	Instrukcja Montażu i Użytkowania
PT	Instrução de montagem e de utilização
SE	Monterings- och Bruksanvisning
SI	Návod na montáž a použití
NO	Monterings- og bruksanvisning



DE

Produkt-Information

Produkte aus unserem GreenCraft Sortiment sind spritzwassergeschützt (Schutzklasse IP44). Sie sind für den Hausgebrauch bestimmt und nicht für den rauen Einsatz (z. B. auf Baustellen) geeignet.

Sicherheit bei der Montage und im Gebrauch

Beachten Sie diese Montage- und Gebrauchsanleitung genau. Fehler können Beschädigungen verursachen! Schützen Sie die elektrischen Anschlüsse vor Staunässe: Bauen Sie GreenCraft Produkte nicht in Vertiefungen ein. Wählen Sie Montageorte mit einem Mindestabstand von 0,5 Metern zu Wasserbehältern. Achten Sie auf festes Erdreich, wenn Sie GreenCraft Produkte mittels Erdspieß oder Einschlaghölze aufstellen.

Sicherheit beim Anschließen

Lassen Sie Elektroarbeiten nur von autorisiertem Fachpersonal ausführen! Beim Anschließen ist zu beachten: Machen Sie alle Leitungen spannungsfrei, bis die Montage- und Anschlussarbeiten abgeschlossen sind. Beachten Sie alle einschlägigen VDE-Vorschriften. Verwenden Sie nur geeignete Schutzkontakt-Steckdosen. Sichern Sie GreenCraft Produkte gem. VDE-Vorschrift über einen FI-Schutzschalter ab (Abschaltstrom max. 30 mA).

DK

Produktinformation

Produkter hørende til vor GreenCraft sortiment er størvandsbeskyttet, (beskyttelsesklasse IP44). De er bestemt til husholdningsbrug og ikke til grov indsats (fx på byggepladser).

Sikkerhed ved montage og håndtering

Overhold venligst denne montage- og betjeningsvejledning nøjagtigt. Følg kan forårsage beskadigelse! De elektriske tilslutninger skal beskyttes mod opstemmet vand i jorden. GreenCraft produkter må ikke indbygges i fordybninger. Der udføres montagesteder med en minimums afstand på 0,5 m til vandbeholdere. Sørg for stabil jord, når du anbringer GreenCraft produkter via jordspids eller besning.

Sikkerhed ved tilslutning

Elektroarbejder bør kun udføres af autoriseret fagpersonale! Ved tilslutningen skal følgende overholdes: Alle ledninger skal være spændingsfrie, indtil montage- og tilslutningsarbejderne er afsluttet. Overhold alle relevante VDE-forskrifter. Der må kun anvendes stikkontakter med jord. GreenCraft produkter skal til. VDE-forskrift sikres via et HFI-relæ (brydestrøm maks. 30 mA).

ES

Información de producto

Los productos pertenecientes a nuestro surtido GreenCraft están protegidos contra el agua pulverizada (categoría de protección IP44). Están destinados para el uso doméstico y no resultan apropiados para la aplicación industrial a la intemperie (p. ej., en obras de construcción).

Medida de seguridad durante el montaje y la utilización

Respete escrupulosamente estas indicaciones de montaje y utilización. Cualquier error puede provocar desperfectos. Proteja los conectores eléctricos contra la humedad del suelo: no coloque los productos GreenCraft en lugares excavados. Elija lugares de montaje que estén separados como mínimo 0,5 metros de recipientes de agua. Compruebe que el asiento es firme en el caso de instalar los productos GreenCraft mediante una pica o un casquillo de fijación.

Medidas de seguridad durante la conexión

Compruebe que los trabajos eléctricos sólo los realiza el personal técnico autorizado. Durante la conexión es necesario tener presente lo siguiente: deje todas las conducciones sin tensión hasta la finalización de todos los trabajos de montaje y conexión. Respete todas las disposiciones VDE pertinentes. Utilice únicamente cajetines de conexión de seguridad con toma de tierra. Proteja los productos GreenCraft de acuerdo con la normativa VDE mediante un conmutador de seguridad FI (corriente de desconexión máxima: 30 mA).

FR

Informations produits

Les produits de notre gamme GreenCraft sont étanches aux projections d'eau (IP 44). Ils sont destinés à l'emploi domestique pas appropriés pour l'utilisation sous des conditions durs (chantiers, par exemple).

Sécurité pendant la fixation et l'utilisation

Étudiez soigneusement ce mode d'emploi et de fixation. Un montage ou une utilisation incorrect mènent à des dégâts. Protégez les raccordements contre l'humidité accumulée: ne fixez pas les produits GreenCraft dans des bassins. Nous vous recommandons de choisir un endroit de fixation avec une distance minimum de 0,5 m à un réservoir d'eau. Pour la fixation des produits GreenCraft avec une pique ou une douille, le terrain doit être solide.

Sécurité pendant le raccordement

Faites exécuter l'installation électrique par les hommes du métier. Si vous raccordez les produits, éliminez la tension sur tous les câbles jusqu'à la fin de l'installation. Respectez les normes en vigueur. Utilisez que des prises avec terre. Protégez les produits GreenCraft par un disjoncteur de protection (courant de coupure 30 mA au maximum).

FI

Tuotetiedot

GreenCraft-valikoiman tuotteet ovat roiskevesisuojattuja (suojaluokka IP44). Ne on tarkoitettu yksityiskäyttöön eivätkä soveltu kovaan ammattikäyttöön (esimerkiksi rakennustyömailla).

Aseennusta ja käyttöä koskevat turvaohjeet

Noudatta aseennus- ja käyttöohjeita tarkkaan. Virheet voivat aiheuttaa vahinkoja! Suojaa sähköliitännät kosteudelta: Älä asenna GreenCraft-tuotteita syvennyksiin. Valitse sellainen aseennuspaikka, joka on vähintään 0,5 metrin etäisyydellä vesistöistä. Maaperän on oltava kiinteää, jos pystytät GreenCraft-tuotteet maahan upottettavan telteen päälle tai maahan iskettävällä holkilla.

Liitäntää koskevat turvaohjeet

Sähkötyöt saa suorittaa vain valtuutettu sähköalan ammattilainen! Noudatta liitännässä seuraavia ohjeita: Kaikkien johtojen on oltava jännitteettömiä, kunnes aseennus- ja liitäntätyöt lopetetaan. Noudatta kaikkia sähkötyötä koskevia määräyksiä. Käytä vain maadoitettuja, suojattuja pistorasioita. Suojaa GreenCraft-tuotteet FI-ivakivirtasuojakytkimellä määrätysten mukaisesti (katkaisuvirta enintään 30 mA).

GB

Product information

Products of our GreenCraft program are splash-water protected (IP44) They are for home and not for commercial or industrial use (e.g. work sites).

Safe installation and use

Keep in mind the instructions for installation and use. Wrong installation can cause damages. Protect the electrical connections against built-up of water. Do not install GreenCraft in hollow places in the ground. Choose an installation spot with a minimum distance of 0.5 meters to any water container. Check if the underground is suitable for the use of the earth spike or the big metal spike.

Safe connection

The electrical installation must be installed by authorized and qualified personnel. When connecting the product, a dead circuit has to be created until installation and connection is completed. Pay attention to all the VDE guidelines. Only plug in into a socket which is earth protected. Protect your GreenCraft products according the VDE guidelines with a safety switch (turn off current max. 30 mA).

HU

Termékinformáció

A GreenCraft termékcsalád tagjai cseppállóak (IP44-es védelmi osztály). Házi használatra készültek, nem építkezéseken történő használatra.

Biztonságos összeszerelés és használat

Kérjük, gondosan tanulmányozza ezt az összeszerelési és használati útmutatót. A szerelési hibák károkat okozhatnak! Védje az elektromos csatlakozásokat torlársnedvesség ellen: ne telepítse a GreenCraft termékeket málydekbe. Összeszerelési helyként válasszon víztárolóktól legalább fél méterre található helyet. Ügyeljen a talaj szilárdságára, amikor a GreenCraft termékeket rúd vagy hüvely segítségével állítja fel.

Biztonságos csatlakoztatás

Az elektromos szerelést csak szakember végezze! A berendezés csatlakoztatásakor a következőkre kell ügyelni: áramtalánítás az összes vezetéklet az összeszerelési és csatlakoztatási munkálatok befejezéséig. Tartsa be az ide vonatkozó biztonsági előírásokat. Csak földelt csatlakozó alkatokat használjon. A GreenCraft termékeket biztosítsa védőkapcsolóval (megszakító áram max. 30 mA), a biztonsági előírásoknak megfelelően.

HR

Informacija o produktu

Produkti iz našega GreenCraft sortimenta so zaščiteni pred brizganjem vode (zaščitni razred IP44). Namenjeni so za uporabo v hišnogospodinjstvu in niso primerni za grobo uporabi (npr. na gradbiščih).

Varnost pri montaži in uporabi

Natančno upoštevajte to navodilo za montažo in uporabo. Napake lahko povzročijo poškodbe! Zaščitite elektrone priključke pred zbiranjem vlage. Ne vgrajajte GreenCraft produktov v kotanjedoline. Izberite kraj za montažo, ki je najmanj 0,5 m oddaljen od posod za vodo. Bodite pozorni na trdnost tal, če GreenCraft produkte postavljate s pomočjo palice za vtičanje v zemljo ali za zabijanje v zemljo.

Varnost pri priključevanju

Elektrina opravila naj izvaja samo avtorizirano oseba! Pri priključevanju se mora upoštevati: bodite pozorni, da so vsi vodi brez napetosti, dokler niso zaključena montažna in priključna opravila. Upoštevajte zadavne VDE predpise. Uporabljajte samo omejenje priključne kontaktne vtičnice. Zavarujte GreenCraft produkte v skladu z VDE predpisom preko FI zaščitnega stikala (izklopitveni tok maks. 30 mA).

IT

Informazioni sul prodotto

I prodotti della nostra gamma GreenCraft sono antispruzzo (classe di protezione IP44). Sono adatti per un uso domestico e non si prestano ad un impiego esterno (ad esempio in cantieri edili).

Sicurezza durante il montaggio e l'uso

Attenersi scrupolosamente alle presenti istruzioni di montaggio e uso. La mancata osservanza potrebbe causare danneggiamenti! Proteggere i collegamenti elettrici dall'umidità persistente: non montare i prodotti GreenCraft in avallamenti. Scegliere un luogo che assicuri una distanza minima di 0,5 m rispetto ai serbatoi dell'acqua. Garantire un terreno stabile se i prodotti GreenCraft vengono installati mediante ganci da terra o manicotti di inserimento.

Sicurezza durante il collegamento

Gli interventi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici specializzati! Durante il collegamento ricordare di privare di tensione tutti i cavi fino al termine delle operazioni di montaggio e di collegamento. Attenersi a tutte le disposizioni VDE. Utilizzare solo prese con contatto di terra. Proteggere i prodotti GreenCraft con un interruttore automatico FI (corrente di apertura max. 30 mA) conformemente alle disposizioni VDE.

NL

Productinformatie

Producten uit ons GreenCraft assortiment zijn beveiligd tegen spatwater (afdichtingnrm IP44). Zij zijn bestemd voor huishoudelijk gebruik en niet geschikt voor bedrijfsmatige inzet (bijv. op bouwterreinen).

Veiligheid bij de montage en tijdens het gebruik

Neem de montage- en gebruiksaanwijzing nauwkeurig in acht. Fouten kunnen leiden tot beschadigingen! Beveilig uw elektrische aansluitingen tegen watercondensatie. Monteer GreenCraft producten niet in kullen. Kies montageplaatsen met een minimum afstand van 0,5 m tot waterreservoirs. Let op een vaste bodem wanneer u GreenCraft producten met de aardstang of de inslaghuls opstelt.

Veiligheid bij het aansluiten

Laat elektrische installatiewerkzaamheden alleen door geautoriseerd vakpersoneel uitvoeren! Belangrijk bij het aansluiten: maak alle leidingen spanningvrij tot de montage- en aansluitwerkzaamheden zijn afgesloten. Neem alle gebruikelijke VDE-voorschriften in acht. Gebruik alleen geaarde contactdozen met veiligheidsranddaarde. Beveilig GreenCraft producten overeenkomstig het VDE-voorschrift met een veiligheidschakelaar (uitschakelstroomsterkte max. 30 mA).

PL

Informacja o produkcie

Produkty z naszego asortymentu GreenCraft posiadają osłonę przeciwpryszygową (stopień ochrony IP44). Są one przeznaczone do użytku domowego, a nie do stosowania w surowych warunkach (np. na budowie).

Zabezpieczenie przy montażu i podczas użytkowania

Należy dokładnie przestrzegać instrukcji montażu i użytkowania. Błędy mogą spowodować uszkodzenia! Przyłączanie elektryczne należy chronić przed zbierającą się wilgocią: nie montować produktów GreenCraft w zagłębieniach. Miejsca montażu winny znajdować się w odległości co najmniej 0,5 m od zbiorników na wodę. Należy zwrócić uwagę na mocny grunt, kiedy montują Państwo produkty GreenCraft za pomocą podstawy wbijanej do ziemi lub wbijanej tulei.

Zabezpieczenie przy podłączaniu

Prace elektryczne winny wykonywać tylko autoryzowany, wykwalifikowany personel fachowy! Przy podłączaniu należy przestrzegać: wszystkie przewody należy odłączyć od prądu aż do zakończenia prac montażowych i instalacyjnych. Należy przestrzegać wszystkich właściwych przepisów VDE / Zrzeszenia Niemieckich Elektryków. Należy stosować tylko uzmienne gniazda wtykowe z zestykami ochronnym. Zgodnie z przepisami VDE produkty GreenCraft zabezpieczyć należy wyłącznikiem ochronnym (prąd wyłączenia max. 30 mA).

PT

Informação sobre o Produto

Os produtos do nosso sortido GreenCraft estão protegidos contra salpicos de água (Classe de Proteção IP44). Destinam-se ao uso doméstico e não ao emprego bruto (p.ex. em estaleiros).

Segurança na Montagem e na Utilização

Leia atentamente esta instrução de utilização e de montagem. A montagem errada pode causar danos! Proteja as conexões elétricas da humidade. Não instale os produtos GreenCraft em cavidades. Escolha os locais de montagem com uma distância mínima de 0,5 metros distante de reservatórios de água. Escolha terreno sólido, se instalar os produtos GreenCraft por meio de espeto térrco ou bucha de invólucro.

Segurança na Conexão

Os trabalhos elétricos devem ser apenas efectuados por pessoal técnico autorizado! Durante a conexão verifique se: Todas as linhas estão isentas de tensão até a conclusão dos trabalhos de montagem e de ligação. Respeite todas as normas VDE respectivas. Utilize apenas tomadas de corrente com contactos de segurança. Proteja os produtos GreenCraft por fusível segundo normas VDE através de um interruptor de segurança FL (corrente de interrupção máx. 30 mA).

SE

Produktinformation

Produkterna i vårt GreenCraft-sortiment är strålläta (kapslingsklass IP44). Produkterna är tillverkade för hemmabruk och ej för användning i tuff miljö (t. ex. på byggnadsplatser).

Säkerhet - montering och användning

Följ noga alla instruktioner i denna bruks- och monteringsanvisning. Fel kan leda till skador på produkten! Skydda elanslutningarna mot vattensamlningar: Montera inte GreenCraft-produkterna i fördjupningar. När du monterar produkten måste den ha ett avstånd till närmaste vattenbehållare på minst 0,5 m. Se till att marken är stabil om du ställer upp GreenCraft-produkter med hjälp av jordspets eller inslagshylsa.

Säkerhet - anlutning

Anlåt endast behöriga elektriker för elinstallationer! Observera följande i samband med elanslutningen: Gör alla ledningar spänningslösa tills monterings- och anslutningsarbetena är avslutade. Beakta alla tillämpliga VDE-föreskrifter. Använd endast jordade utlåg. Säkra dina GreenCraft-produkter enligt VDE-föreskrifterna med hjälp av jordfelsbrytare (brytström max 30mA).

SI

Informacije o izdelkih

Izdelki iz naše palete GreenCraft so zaščiteni pred škropljenjem (zaščitni razred IP44). Namenjeni so za uporabo v hiši in ne za grobo ravnanje (npr na gradbiščih).

Varnost pri montaži in med uporabo

Natančno upoštevajte ta navodila za montažo in uporabo. Napake lahko privedejo do poškodb! Elektrone priključke zaščitite pred stopenj vlage. Izdelke GreenCraft ne vgrajajte v dolbine. Za montažo izberite mesta, ki so od zbiornikov za vodo oddaljena vsaj 0,5 metrov. Pazite na trda tla ko izdelke GreenCraft postavljate s pomočjo klina ali udarne tuljave.

Varnost pri priključevanju

Izvajanje električnih del prepustite samo pooblaščenem strokovnem osebi! Pri priključevanju je potrebno upoštevati naslednje: Do zaključka montaže in priključevanja vsi vodi morajo biti brez napetosti. Upoštevajte vse obstoječe predpise Združenja nemških elektrotehnikov. Uporabljajte samo omejenje zaščitne vtičnice. GreenCraft izdelke zavarujte v skladu s predpisom o FI-zaščitnem stikalu (izklopni tok največ 30 mA).

CZ

Informace o výrobku

Výrobky z našeho sortimentu GreenCraft jsou chráněny proti stříkající vodě (ochr. třída IP44). Jsou určeny k domácímu, nikoli však k použití za ztížených podmínek (např. na stavbách).

Bezpečnost při montáži a při používání

Věnujte náležitou pozornost tomuto návodu k montáži a k použití. Chyby mohou vést k poškozením! Chraňte elektrické přípojky před působením vody; výrobky GreenCraft neinstalujte do prohlubní. Pro instalaci zvolte místa vzdálená nejméně 0,5 m od nádrží s vodou. Při instalaci výrobků GreenCraft pomoci zemiho hrotu nebo nárazového pouzdra dbejte na pevný podklad.

Bezpečnost při připojení

Elektrická instalace přenechejte výlučně autorizovanému odbornému personálu! Při připojování dbejte na to, aby veškeré elektrické přívoody byly bez proudu až do definitivního ukončení montážních a elektrizačních prací. Dodržujte všechny příslušné předpisy VDE. Používejte pouze uzemněné zásuvky s ochranným kontaktem. Výrobky GreenCraft zajištěte v souladu s předpisy VDE ochranným spínačem FI (odpojovací proud max. 30 mA).

NO

Produktinformasjon

Produkter i vårt GreenCraft-serie er sprutbeskyttet (verneklasse IP44). De er beregnet på bruk i hjemmet og er ikke egnet for tungdrift (for eksempel på byggeplasser).

Sikkerhet ved montering og bruk

Følg denne monterings- og bruksanvisningen nøye. Feil kan føre til skader! Beskytt de elektriske kopleingene mot oppdømmet fukt: Ikke bygg GreenCraft-produkter inn i fordybninger. Velg monteringssted med en minsteavstand på 0,5 meter til vannbeholdere. Pass på at bakken er fast når du stiller opp GreenCraft-produkter med jordbrodd eller nedslagshylse.

Sikkerhet ved tilkopling

Elektrisk arbeid må bare utføres av godkjente fagfolk! Ved tilkopling må du passe på følgende: Gjør alle ledninger spenningsfrie til monterings- og tilkoplingsarbeidet er avsluttet. Overhold alle gjeldende forskrifter fra foreningen for tyske elektrotekniske ingeniører (VDE). Det må bare brukes stikkontakter med jording. GreenCraft-produkter sikres i henhold til VDE-forskriftene via en FI-vernebryter (slukkestrom maks. 30 mA).